各界响應籌建文化中心大樓運動
亞洲園酒家義賣訊

（雲訊）雲埠亞洲園酒家爲響應籌建中華文化中心大樓運動，舉行義賣，特將本月廿一日（星期五）晚餐，和廿二日（星期六）中午茶市的收入，捐給中華文化中心建築費之用。晚餐時間：由下午五時至深夜一時，有音樂助興。中午茶市將由上午十時至下午三時。屆時請各界人士踴躍參加，大力支持。希望得到更大的成績。晚餐定座，請與亞洲園羅炳忠先生商量。

（又訊）漢宮大酒樓爲響應籌建中華文化中心大樓運動，特於昨十月十六日舉行中午茶市義賣。客似雲來，非常熱鬧。

該日得蒙漢宮大酒樓工作人員熱誠招待，和中華文化中心義務人員的合作，尤其是得到陳焯聯，岑兆英等老前輩落力執碗碟，該次茶市義賣十分成功。

中僑推行福利工作
服務僑胞籌欵運動

（本報訊）據中僑互助會來稿報告稱：該會成立迄今已近四年，談會以促進華僑福利爲旨，其間曾推行多項活動，包括如下：

（一）直接爲僑胞解決日常生活之服務，每月約七百餘次，三年餘共服務七千餘次。

（二）舉辦專題公開討論會向各僑胞提供多方面之常識，例如移民法例，報稅手續，失業保險金，醫藥保險金，房屋問題，牙醫藥新知等。

（三）直接向各政府，公共服務機構交涉，以改善對華裔市民之服務。例如：

（一）一九七五年曾聯合全國華僑團體舉行全加華人代表大會以爭取政府移民政策對華人之有利地位。

（二）一九七六年聯合本市對新僑民教授英語之機構以改善其服務方法。

（三）向本市各校如麥當奴小學，惜時美小學聯絡，協助及改善各華人家長對校方之關係，惜時美小學已僱用能說華語之聯絡員，並創設家長之學習英語班。

（四）協助僑胞入籍爲加國公民之一切過程包括登記，學習基本加國智識班，入籍考試及入籍典禮等。

（五）公民入籍法庭及本市社會資源局均派員駐會所，定期爲各胞僑服務。

以上活動均求協助新舊僑胞之生活必需，務求達到華僑互助自助之目的，以提高華人社會在加國之地位，該會活動經得聯邦政府多部門之資助，本市各公共機構之熟悉，並受廣大僑胞之愛護，惟各項活動均需經費甚多，該會由聯邦政府衞生部資助之「三年華人援助計劃」已於本年七月三十一日結束，今後經費除向政府交涉外，有賴華僑社會之支持，故特發動第二期籌款運動，（其籌款辦法經誌昨報）。

華僑社會福利，責無旁貸，歡迎各僑胞踴躍捐款，善款請寄或送中僑互助會片打東街五七七號，電話二五三五六一。

華安運到大批國貨

（雲訊）雲埠華安有限公司，新從祖國運到男女裝皮拖，九里香筷子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷碟霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

華安公司地址，位於緬街五五零號，電話：六八一—八五三一。

陳霄蔚組長追思禮
設國畫紀念基金會

（三藩市通訊）金山亞洲美術博物院中國美術組組長陳霄蔚女史（廣東人，出生檀島）痛於本年九月十八日因癌症逝世，享年四十一歲，遺有子女各一人，按陳女史係加拿大羅省分校東方語文系教授陳觀勝之女公子。獲得加大柏克來分校文學碩士及博士學位。（其夫婿美人商克里云斯，亦在亞洲美術博物，任資深學藝員），爲人和藹可親，十年來對弘揚吾華畫道殊多貢獻，其骨灰已遵囑自「者答」號帆船上撒入大海，其追思禮定于十月廿二（週六）下午四時卅分，在洛克教堂舉行。亞洲美術博物院特創設陳女史中國繪畫紀念基金會，關心友人，可函洽該院，或電話：四一五五五八—二九九三號接洽。

吳以政有輓陳霄蔚女史聯云：「巾幗數英雄二十載畫道弘揚孰意斯人有斯疾」「藝林失益友剎那間音容溘逝長留清德與清芬」

間有陽光黃昏驟雨

（雲訊）今日間有陽光，黃昏有驟雨，最高溫度爲十四度，最低溫度爲三度。全加最高溫度在緬省草原鎮二十四度。最低溫度在西北區橋灣零下二十五度。

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

洪建字第吉十吉號
一九吉吉年十月十吉日

爲通告事：按照夏曆九月九日（即國曆十月廿一日）乃我洪門先烈萬雲龍大帥在龍虎山起義，反抗滿清專制暴政成仁之良辰，經我洪門公議，定該日爲萬大帥紀念日，追思先烈立功之偉績，爲此遵章通告，統於該日懸旗開會紀念，以示永誌不忘，切切此佈。

右通告

全加洪門黨社暨各級機構一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委：簡建平
秘書：黃滔

新華宮夜總會
NEW WAH KUNG
DING & DANCE
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Reopen Under New Management
Open: 7:00 p.m.....2:00 a.m.

訂於十月六日（星期四）
新張營業，特別聘請，
飲譽東南亞紅歌星
周玲寶小姐
香港「幸運之花」女子大樂隊，首次來雲哥華演出
歌舞娛賓
敬請各界光臨指導
營業時間：由晚上七時正至翌晨式時正

有光大房出租
土庫光大房，包暖氣電火出入交通方便，電話八七六—七八〇八

大間舖位招租
月租九百五十元，位於：760 Columbia St. New West, Apply Ste. 1A, 774 Columbia St. N.W. or Call Mrs. Nielsen 321-6861

合法入息屋出賣
位於Broadway & Clark 兩組聯房兼四睡房，另壹地段或四睡房屋有聯房組，取價八萬五千元，請提定銀。電話 Tom Gwin 298-4530 Coast Estates 324-7788

高土庫出租
近展覽會獨自門戶門口巴士站房廳廚厠各一雪櫃爐各樣齊備平租有意者晚五時後電話：二五四—七六一七

新靚地下出租
兩廳兩房設備好面對公園近中小學及巴士歡迎有孩電話八七六—九六六一

新建屋建築家自賣
地段85×122尺，有約一千二百五至一千四百方尺，雙車港，各項均便，好地點，欲取梗木地台或舖地毡，此時要決定。位3553 Victoria Dr., 3557 Hull St., 20 Ave. and 電話 253-0991

● 映放聯青 ●
彩色戰爭歌唱故事片
洪湖赤衛隊
歌聲傾倒全場　令你如癡如醉
日期：十月二十三日（星期日）
中午十二時正
地點：奧林比亞戲院

好消息！新書介紹
馬青著「移民加拿大必讀」已在各書店發售，內容翔實，立論新穎，資料珍貴，圖文并茂。

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
◀專門修理冷氣家用商業各欵雪櫃
◀安裝冷房急凍房・廿四小時服務
工作妥當　免費估價　包君滿意
請電：二五四—九二五〇張太洽
（上午十一時至下午五時）
或電：二五三—五六八五朱先生洽
（下午五時至晨十時）

Jordans
Canada's Carpet Specialists
黃英祺 Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿鋪光毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

新土庫出租
兩房一廳廚厠齊備交通方便電話三二七—一四三四

華埠生意出讓
有意請上午十一時至下午五時半到五四九號緬街

新裝修土庫出租
兩房一廳廚厠雪櫃爐頭齊備獨立門口電話435—7044

光猛大睡房出租
近華埠派士街有床供用有意電話二五四—一一三〇

SALAD KING
門市部
246 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
Phone 681-1022
專辦
新鮮瓜果　合時生菓
中西雜貨　雪藏魚蝦
價廉物美　隨時供應
批發零沽　一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan
伍澤濂
實事實業燕梳有限公司
代理置業投資汽車保險房屋燕梳
本公司遷址啟事
啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感緻。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。
新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.
△十月新盤▽
△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前后陽台，風景優美近中小學校，上等材料。八萬二千五，接受舊屋相換和還價另有兩間在建築中，地址爲；2260 E. 52 Ave 和 2509 E. 7
△二壹七七第一街東。壹廳三睡房土庫浴室遊樂廊，五十尺地五萬五千九。
以上問伍澤森 327—7842

伍澤森 327—7842
①上下層雅潔靚孖屋，石屎牆新鋁窗去水管暖氣爐等，各自門口出入，屋主自住一廳兩睡房，樓上出賃，開價五萬四千九，屋主急賣有價講。
②東區街角十八年靚屋，一廳兩房，土庫建有一廳兩房浴室等，新舖地氈，四十尺地，六萬四千九開價
③八年新靚屋，兩廳三睡房，土庫另有廳房浴室厠所等，近學校巴士，屋主已購，七萬九千九。

伍澤濂 733—5743
①餐館連賣業，位於雲埠附近小鎮繁盛商業區，隔隣爲戲院及正在建築中之大旅店。地點興旺，餐館設備一流，六十座位。有啤酒牌，紅毛坭磚樓上下兩層，樓上有四睡房廚房及兩厠所，睡房可自住或改作辦公室，生意連賣業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可，業主可訂五年實批五年浮批。
②三年新商業樓，紅毛坭磚樓，上下兩層，開價十七萬。

雷廣庭 926—9771
▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
▲靚新屋，八街近 Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
▲兩睡房，客廳，七街近 Kenfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

鍾天賜 876—4575
④本市工業區餐館每日生意 $300，五十座位。
②華埠大屋，兩廳四房，兩付新式水厠，四萬餘元。616 片舍時街。
③埠邊華麗大型餐館，二百餘座位，新式廚房設備。

最新辦到 中西炮竹 即日登市
慶祝十月卅一日兒童「鬼皇節」
總代理台灣總統大炮竹廠 ▲七彩什炮 ▲最暢銷 Spaghetti
總代理加拿大顯市炮竹廠 ▲新欵烟花 ▲大小電香 Sparklers
總代理英國市頓達炮竹廠 ▲五彩吐珠 ▲美麗火山
總代理美國勤市大炮竹廠 ▲九子連環 ▲彩色花炮
總代理加拿大諾賓面具廠
最新兒童應節化粧品　各式面具　袍服　應有盡有
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。
（目錄印備，函索即奉）
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1R2 Tel. 255-8277

雲高華埠
生隆棧炮竹大發行

貴毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049
本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。